

hawaiian
S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



INFORME DE CALIDAD DEL AGUA EMBOTELLADA – 2017

Hawaiian Springs, LLC

Dirección corporativa:

3375 Koapaka St., Ste# F220-27

Honolulu, HI 96819

808-685-7958

www.hawaiianspringswater.com

Dirección de la planta embotelladora:

16-305 Old Volcano Rd.

Kea'au, HI 96749

INTRODUCCIÓN

El agua embotellada Hawaiian Springs es un agua artesanal embotellada que cumple con todos los estándares de salud federales y estatales. La FDA regula el agua embotellada como un producto alimenticio mientras que la EPA regula el agua del grifo como proporcionada por el servicio de agua. Las normas de calidad aprobadas por la FDA para el agua embotellada deben ser de protección a la salud pública como las normas de la EPA (conocidas como niveles máximos de contaminantes) del agua de grifo. Garantizar la seguridad del agua es nuestro objetivo principal al suministrar nuestro producto al consumidor.

NUESTRA FUENTE

Un regalo de la naturaleza – Pureza de Origen: Hawaiian Springs Natural Artesian Water (Agua Natural Artesanal Joven) es realmente un milagro de la naturaleza. Embotellada en su origen en Kea'au en la Isla Grande de Hawaii, trae la abundancia de una de las más finas aguas del mundo procedente exclusivamente del ecosistema más remoto del mundo para los consumidores más exigentes alrededor del mundo.

El archipiélago de Hawaii se formó hace millones de años y abarca unas 1.500 millas. Es la más aislada de la tierra, 2.400 millas de la masa industrial más cercana y está rodeada por 10 millones de millas cuadradas de océano. Formada por actividad volcánica, la Isla Grande es la más joven con 400,000 años de antigüedad y el más grande – más grande que todas las demás combinadas. Es el hogar de la montaña más grande de la tierra, el Mauna Kea que mide 33.476 desde el fondo del océano. Mauna Loa es la segunda más cercana y posee un reclamo adicional como el volcán más grande del mundo. Esta isla continúa creciendo, fascinando a los visitantes con su lava de basalto que fluye activamente. Lo más importante, crea un sistema ecológico único cuando su alta elevación transforma la humedad ártica en abundante, pura lluvia y crea un hogar a miles de especies endémicas de flora, fauna y vida silvestre.

Recientemente, un estudio geológico llegó a la conclusión de que las aguas del Kea'au se encuentran entre las más puras del mundo. Hawaiian Springs—orgullosamente embotella en su origen, como ningún otro en la Tierra"

Fuente de agua: La isla grande de Hawaii tiene una de las fuentes más prolíferas de lluvia en el mundo, las laderas alimentan al acuífero Kea'au que capta casi 200 pulgadas de agua pura de

hawaiian
S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



lluvia al año. ¡Esto se traduce a 1.38 miles de millones de galones por día, lo cual en menos de dos semanas podría proporcionar toda el agua embotellada que se consume cada año en América!

La humedad del ártico viaja miles de kilómetros por los vientos alisios, se convierte en abundante nieve o lluvia al golpear estas laderas de montañas llenando nuevamente la tierra, el mar y los acuíferos de 8.000 a 12.000 pies abajo. "Hawaiian Springs procede de estas lluvias y nieve, capturando su pureza y frescura en cada sorbo."

Viajando cuesta abajo, los miles de millones de galones de agua de lluvia pura que caen sobre el Mauna Loa se filtran a través de un filtro natural – 13.000 pies de lava porosa — añadido pureza. Uno de los milagros de la naturaleza, la lava porosa actúa como un tamiz que recoge gran parte de las precipitaciones, el equilibrio regresa a la naturaleza a través de la evaporación o como escurrimiento al Hilo Bay.

Con mínima interferencia humana o transformación mecánica, el agua artesanal Hawaiian Springs está certificada de ser naturalmente libre de metales pesados, químicos y contenido de excesivos minerales contenido de minerales metálico, productos químicos o excesivos. "Clara y pura de principio a fin, no hay nada complicado en la pureza de Hawaiian Springs"

Fuente de Sustentabilidad:

Todo el sistema del noreste de Mauna Loa, incluyendo nuestro acuífero, se recarga por la lluvia y la nieve que cae en las faldas del Mauna Loa y los volcanes Kilauea. Cada año caen hasta 200 pulgadas de lluvia en estas laderas. Con un uso sostenible aprobado de 744 millones de galones por día, el sistema del noreste de Mauna Loa es el más sólido en la isla de Hawaii y uno de los más saludables del mundo. El acuífero confinado que provee a Hawaiian Springs Natural Artesian Water (Agua Natural Artesanal) es una pequeña parte del mayor sistema del Mauna Loa en la isla de Hawaii. Un estudio hidrogeológico en el 2010 (Pozo Hawaiian Springs - #3802-06) estima de forma conservadora que esta fuente suministra a una velocidad de 117 millones de galones de agua por día. Las botellas Hawaiian Springs menos de 16.000 galones al día de este suministro.

CÓMO SE PREPARA EL AGUA EMBOTELLADA

Nuestra protegida fuente está monitoreada varias veces al día para asegurar que el agua artesanal sea segura y de muy alta calidad. Embotellada en su origen, nuestra agua es bombeada a través de un sistema sellado de entrega libre de contacto humano.

El agua se filtra para eliminar cualquier partícula, la luz ultravioleta se aplica para asegurar su desinfección, microfiltrada para eliminar partículas microbiológicas. Como una medida secundaria, al agua se le aplica una desinfección de Ozono (O3) en una micro dosis muy pequeña y controlada por computadora – medida en partes por mil millones. El Ozono entonces se disipa en minutos en la botella sellada y revierte las moléculas de Oxígeno (O2) dejando el agua embotellada desinfectada, pura y con las mismas propiedades químicas y gusto como cuando fue bombeada minutos antes desde su origen.

hawaiian
S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



TABLA 1: *Hawaiian Springs ANALISIS típico*

Mineral típico y propiedades del agua y Análisis de	Hawaiian Springs
Calcio	6.4 mg/L
Cloruro	4.2 mg/L
Magnesio	3.4 mg/L
Potasio	2.3 mg/L
Sílice	43.6 mg/L
Sodio	6.7 mg/L
Sulfato	4.6 mg/L
Total de sólidos disueltos	91 mg/L
Dureza	30.09mg/L CaCO3/L
Conductibilidad	102 uS/cm
PH	7.8
Ración de Sodio por 8 onzas	1.54 mg

PRUEBA DEL AGUA EN NUESTRA EMPRESA

El agua Hawaiian Springs está probada regularmente de muchos cientos de productos químicos orgánicos e inorgánicos que son regulados por la FDA. Terceros EPA registran pruebas alimenticias y confirman nuestro Control de Calidad químico y de Microbiología semanal y anualmente. Como una medida adicional, también se realizan pruebas de contaminantes no regulados. Ningún contaminante fue detectado por encima de los límites de la FDA en nuestras pruebas, como se demuestra en la Tabla 2 a continuación. No ha habido ninguna violación de los Estándares de Calidad de la FDA. Además, Hawaiian Springs examina su agua con los estándares más estrictos establecidos por la Asociación Internacional de Agua Embotellada (IBWA por su sigla en inglés) estándares SOQ

TABLA 2: *Hawaiian Springs Análisis del agua*

Producto	Hawaiian Springs Water	FDA o IBWA SOQ
<u>Productos químicos inorgánicos</u>		Informado en mg/L
Antimonio	ND	0.006
Arsénico	ND	0.010
Bario	ND	1.0

hawaiian

S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



		Informado en mg/L
<u>Productos químicos inorgánicos continuación</u>	Hawaiian Springs Water	FDA o IBWA SOQ
Berilio	ND	0.004
Cadmio	ND	0.005
Cromo	0.001	0.05
Libre de Cianuro	ND	0.1
Fluoruro	ND	2.4
Plomo	ND	0.005
Mercurio	ND	0.001
Níquel	ND	0.1
Nitrato-N	0.65	10.0
Nitrito-N	ND	1.0
Total de Nitrato/Nitrito	0.65	10.0
Selenio	ND	0.010
Perclorato	ND	0.002
Talio	ND	0.002
<u>Desinfectantes/DPB</u>		
HAA (5)	ND	0.060
Bromato	0.0025	0.010
Cloro	ND	0.1
Total de Cloraminas	ND	4.0
Dióxido de cloro	ND	0.8
Clorita	ND	1.00
<u>Parámetros secundarios inorgánicos</u>		
Aluminio	ND	0.2
Cloruro	4.2	250
Cobre	ND	1.0
Hierro	ND	0.3
Manganeso	ND	0.05
Plata	ND	0.025
Sulfato	4.6	250.0
Total disueltos sólidos (TDS)	91	500.0
Zinc	ND	5.0

hawaiian

S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



		Informado en ug/L
<u>Químicos orgánicos volátiles</u>	Hawaiian Springs Water	FDA o IBWA SOQ
1,1,1- Tricloroetano	ND	30
1,1,2- Tricloroetano	ND	3
1,1-Dicloroetileno	ND	2
1,2,4-Triclorobenceno	ND	9
1,2-Diclorometano	ND	2
1,2-Dicloropropano	ND	5
Benceno	ND	1
Tetracloruro de carbono	ND	5
cis-1,2-Dicloroetileno	ND	70
trans-1,2-Dicloroetileno	ND	100
Etilbenceno	ND	700
Total ácidos Haloacético (HAA5)	ND	60
Cloruro de Metileno(Diclorometano)	ND	3
Éter butílico terciario de metilo (MTBE)	ND	70
Monoclorobenceno	ND	50
o-Diclorobenceno	ND	600
p- Diclorobenceno	ND	75
Naftaleno	ND	300
Estireno	ND	100
1,1,2,2-Tetracloroetano	ND	1
Tetracloroetileno	ND	1
Tolueno	ND	1000
Tricloroetileno	ND	1
Cloruro de vinilo	ND	2
Xilenos (total)	ND	1000
Dibromoclorometano	ND	Ningún estándar
Clorodibromometano	ND	Ningún estándar
Cloroformo	ND	Ningún estándar
Bromoformo	ND	Ningún estándar
Total Trihalometanos	ND	10

hawaiian

S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



Informado en ug/L		
<u>Químicos orgánicos semivolátiles</u>	Hawaiian Springs Water	FDA o IBWA SOQ
Benzopireno (A)	ND	0.2
Adipato de Di(2-ethylhexyl)	ND	400
Ftalato Di(2-ethylhexyl)	ND	6
Hexaclorobenceno	ND	1
Hexaclorocyclo-pentadieno	ND	50
Total Fenoles Recuperables	ND	1
<u>Químicos orgánicos sintéticos</u>	Hawaiian Springs Water	FDA o IBWA SOQ
2,4,5-TP (Silvex)	ND	10
2,4-D (diclorofenoxiacético ácido acético)	ND	70
Alaclor	ND	2
Aldicarb	ND	3
Aldicarb sulfona	ND	3
Aldicarb sulfóxido	ND	4
Atrazina	ND	3
Carbofurano	ND	40
Clordano	ND	2
Dalapon	ND	200
Dibromocloropropano (DBCP)	ND	0.2
Dinoseb	ND	7
Dioxina (2,3,7,8-TCDD)	ND	30
Diquat	ND	20
Endotal	ND	100
Endrina	ND	2
Dibromuro de etileno (EDB)	ND	0.05
Glifosato	ND	700
Heptacloro	ND	0.4
Heptacloro epóxido "B"	ND	0.2
Lindano (BHC – GAMMA)	ND	0.2

hawaiian

S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



		Informado en ug/L
Químicos orgánicos sintéticos continuación	Hawaiian Springs Water	FDA o IBWA SOQ
Metoxicloro	ND	40
Oxamil (vydate)	ND	200
Pentaclorofenol	ND	1
Picloram	ND	500
Bifenilos policlorados (PCBs)	ND	0.5
Simazina	ND	4
Toxafeno	ND	3

Pruebas adicionales	Hawaiian Springs Water	FDA o IBWA SOQ
Amianto	ND MF/L	7 MFL
Bisfenol A	ND ug/L	Ningún estándar
Boro	ND mg/L	Ningún estándar
Calcio	6.4 mg/L	Ningún estándar
Magnesio	3.4 mg/L	Ningún estándar
Potasio	2.3 mg/L	Ningún estándar
Sílice	43.6 mg/L	Ningún estándar
Sodio	6.7 mg/L	Ningún estándar
Tensioactivos	ND mg/L	Ningún estándar
Propiedades del agua	Hawaiian Springs Water	FDA o IBWA SOQ
Alcalinidad	36.3 mgCaCO3/L	Ningún estándar
Color	ND	5 Unidades Color
Conductividad eléctrica	102 uS/cm	Ningún estándar
Dureza como carbonato de calcio	30.09mg/L	Ningún estándar
Olor	ND	3 T.O.N.
'pH (Ión Hidrógeno)	7.8	6.5-8.5 pH unidades
Turbidez	ND	0.5 NTU

hawaiian

S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



<u>Contaminantes radiológicos</u>	Hawaiian Springs Water	Informado en pCi/L
Actividad de partícula alfa bruto	ND	15
Partícula beta bruto y actividad de fotones	ND	50
Radio 226	ND	Ningún estándar
Radio 228	ND	5
Radón	ND	Ningún estándar
Uranio	ND	0.030
Estándar Codex y directivas de EU 2009/54/EC, FDA, EPA y IBWA Estándares Microbiológicos		
<u>Contaminantes microbiológicos</u>	Agua Hawaiian Springs Normas reportadas en Colonia formando unidades por tamaño de la muestra (CFU)	Estándares
Coliformes totales	AUSENTE - ND	<1 CFU/100 mL
E. Coli	AUSENTE - ND	0 CFU/mL
Conteo Heterótrofos	<1 CFU/mL at 35 –grados C	Ningún estándar
Humus	<1 CFU/10 mL	Ningún estándar
Levadura	<1 CFU/10 mL	Ningún estándar

La ley de California exige una referencia al sitio Web de la FDA por retorno del producto:
<http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>

Nuestro producto ha sido probado exhaustivamente de acuerdo con la ley Federal, de California e Internacional. Nuestra agua embotellada es un producto alimenticio y no se puede vender en California a menos que cumpla con los estándares establecidos por la U.S. Food and Drug Administration (Administración de Alimentos y Drogas de Estados Unidos) y el Departamento de Salud Pública de California. Las siguientes instrucciones son previstas por la legislación de California:

"El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede razonablemente esperar que contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Más información acerca de contaminantes y efectos potenciales a la salud pueden obtenerse llamando a la línea directa de United States Food and Drug Administration, Food and Cosmetic Hotline (1-888-723-3366)."

"" Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmuno-comprometidas, incluyendo pero no limitándose a, las personas con cáncer que están recibiendo quimioterapia, las personas que han sido sometidos a transplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otras trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y recién nacidos pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben asesorarse sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las directrices de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y los Centros de Control de Enfermedades y Prevención sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable (Safe Drinking Water Hotline) (1-800-426-4791)."

hawaiian
S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



"Las fuentes de agua embotellada incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales y pozos. Como el agua viaja naturalmente sobre la superficie de la tierra o a través de la misma, puede recoger sustancias naturales, como así también sustancias que están presentes debido a la actividad humana y animal.

Sustancias que pueden estar presentes en la fuente de agua incluyen cualquiera de las siguientes:

(1) Sustancias inorgánicas, incluyendo pero no limitándose a sales, metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la agricultura, bocas de tormenta urbanas, aguas residuales industriales/domésticas o de la producción de petróleo y gas.

(2) Plaguicidas y herbicidas que pueden provenir de varias fuentes, incluyendo, pero no limitándose a agricultura, bocas de tormenta urbanas y usos residenciales.

(3) Sustancias que son subproductos de procesos industriales y la producción de petróleo y que también pueden provenir de gasolineras, bocas de tormenta urbana, aplicaciones agrícolas y sistemas de pozos sépticos.

(4) Organismos microbianos que pueden provenir de la vida silvestre, operaciones agrícolas/ganaderas, plantas de tratamiento de aguas residuales y sistemas sépticos.

(5) Sustancias con propiedades radiactivas que pueden ocurrir naturalmente o que pueden ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades mineras".

"A fin de garantizar que el agua embotellada sea segura de beber, la Administración de Alimentos y Drogas y el Departamento de Salud Pública prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por las empresas de agua embotellada".

TERMINOLOGÍA

Declaración de calidad (SOQ por su sigla en inglés) – el estándar (declaración) de calidad para el agua embotellada es el más alto nivel de un contaminante que se permite en un contenedor de agua embotellada, según lo establecido por la Administración de Alimentos y Drogas de los Estados Unidos (FDA) y el Departamento de Salud Pública de California. Las normas no pueden ser de menor protección a la salud pública que las normas estándares para el agua potable pública, establecidas por la Agencia de Protección Ambiental (EPA por su sigla en inglés) o el Departamento de Salud Pública de California.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL por su sigla en inglés) - El más alto nivel de un contaminante que se permite en el agua potable, establecido por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) o el Departamento de Salud Pública de California. Los niveles Máximos de Contaminantes de primer orden se establecen cerca a los objetivos de Salud Pública que sean viables económica y tecnológicamente.

Objetivo de Salud Pública (PHG por su sigla en inglés) – El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay ningún riesgo conocido o previsto para la salud. Los Objetivos de Salud Pública son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Estándar Primario del Agua Potable" – Los Niveles Máximos de Contaminantes establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA) o el Departamento de Salud Pública que afecten a la salud junto con sus requerimientos de monitoreo, reporte y requisitos de tratamiento de aguas.